

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 8 (1981)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Suizos del extranjero sean la excepción que confirma la regla  
**Autor:** Paillard, Lucien  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909101>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Suizos del extranjero sean la excepción que confirma la regla

La historia prueba que las decisiones más importantes tocantes al futuro y los derechos de los pueblos siempre son tomadas por una minoría.

En lo que atañe a los derechos políticos de los Suizos del extranjero, o con más precisión, al procedimiento de aplicación, hemos llegado a un punto en el que necesitamos la colaboración de cada Suiza y de cada Suizo del extranjero.

El procedimiento actualmente en vigor exige la presencia física, en Suiza, para poder participar de las elecciones y votaciones. Quisiéramos, empero, lograr en su favor

**que los derechos políticos puedan ejercerse por correspondencia desde su país de residencia.**

Por lo tanto se trata de:

1. Que ustedes se inscriban en gran número en las representaciones oficiales suizas, aun cuando sepan que no podrán hacer uso de ese derecho, debido a que, por ejemplo, no viajan muy frecuentemente a Suiza; pero su inscripción testimoniará en forma evidente su interés.

Objetivo de su inscripción:

Una vez que se constate en Suiza que hay un gran número de Suizos del extranjero inscriptos, pero que sólo una pequeña parte de ellos viene efectivamente a Suiza para votar, sin duda se tomarán las medidas necesarias para modificar el actual procedimiento de aplicación.

2. Que cada Suiza o cada Suizo de extranjero complete el cuestionario que se inserta en la página 11 del presente número, indicando así claramente **estar interesado en la vida política de Suiza**. ¡Quién, por otra parte, no lo está!

Con su inscripción en su representación suiza, presta un servicio al conjunto de los Suizos del extranjero y hará justicia a lo anunciado al comienzo de este llamado.

*Lucien Paillard, SSE*